

# Invacare® Action® Ampla™

pt Cadeira de rodas manual  
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.  
ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado  
para referência futura.



**Yes, you can.®**

© 2023 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário. Making Life's Experiences Possible é uma marca comercial registada nos E.U.A.

# Índice

---

<b>1 Geral</b> .....	<b>5</b>
1.1 Introdução .....	5
1.2 Símbolos neste documento .....	5
1.3 Informações da garantia .....	6
1.4 Conformidade .....	6
1.4.1 Normas específicas do produto .....	6
1.5 Vida útil .....	6
1.6 Limitação de responsabilidade .....	6
<b>2 Segurança</b> .....	<b>8</b>
2.1 Informações de segurança .....	8
2.2 Dispositivos de segurança .....	11
2.3 Etiquetas e símbolos no produto .....	11
<b>3 Descrição geral do produto</b> .....	<b>13</b>
3.1 Descrição do Produto .....	13
3.2 Utilização prevista .....	13
3.3 Principais peças da cadeira de rodas .....	14
3.4 Travões de estacionamento .....	16
3.5 Encosto .....	17
3.6 Apoios de pernas .....	18
3.7 Punho de transferência .....	19
3.8 Almofada do assento .....	20
<b>4 Opções</b> .....	<b>21</b>
4.1 Dispositivo antiqueda .....	21
4.2 Cinto de postura .....	22
4.3 Barra de empurrar .....	24
4.4 Suporte para soro .....	25
4.5 Travões do assistente .....	27
4.6 Suporte para bengala .....	28
4.7 Suporte de garrafa de oxigénio .....	28
<b>5 Configuração</b> .....	<b>29</b>
5.1 Informações de segurança .....	29
5.2 Verificação do material fornecido .....	29
<b>6 Utilização</b> .....	<b>30</b>
6.1 Informações de segurança .....	30
6.2 Travagem durante a utilização .....	30
6.3 Sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas .....	31
6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas .....	33
6.5 Transposição de degraus e passeios .....	34
6.6 Transpor rampas e percursos inclinados .....	35
6.7 Estabilidade e equilíbrio quando sentado .....	37
<b>7 Transporte</b> .....	<b>39</b>
7.1 Informações de segurança .....	39
7.2 Suporte de transporte .....	39
7.3 Remoção e instalação das rodas traseiras .....	40
7.4 Levantar a cadeira de rodas .....	41
7.5 Transportar a cadeira de rodas manual sem ocupante .....	41
7.6 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo .....	42
<b>8 Manutenção</b> .....	<b>49</b>
8.1 Informações de segurança .....	49
8.2 Plano de manutenção .....	49
8.3 Limpeza e desinfeção .....	51
8.3.1 Informações gerais de segurança .....	51
8.3.2 Intervalos de limpeza .....	52
8.3.3 Limpeza .....	52
8.3.4 Desinfeção .....	53
<b>9 Após a utilização</b> .....	<b>54</b>
9.1 Armazenamento .....	54
9.2 Recondicionamento .....	54
9.3 Eliminação .....	54
<b>10 Resolução de problemas</b> .....	<b>55</b>
10.1 Informações de segurança .....	55
10.2 Identificação e reparação de falhas .....	56
<b>11 Características Técnicas</b> .....	<b>57</b>
11.1 Dimensões e peso .....	57
11.2 Peso máximo das peças removíveis .....	59

11.3	Pneus . . . . .	59
11.4	Materiais. . . . .	59
11.5	Condições ambientais . . . . .	60

# 1 Geral

## 1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Utilize este produto apenas se tiver lido e compreendido este manual. Procure aconselhamento adicional junto de um profissional de saúde que esteja familiarizado com a sua condição médica e esclareça quaisquer questões relativas à utilização correta e ao ajuste necessário com o profissional de saúde.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual

a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu distribuidor da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

## 1.2 Símbolos neste documento

Este documento inclui símbolos e palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos materiais. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.



### ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesão grave.



### ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.

- ! AVISO  
Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.
- o Sugestões e recomendações  
Fornecer sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e isenta de problemas.

### Outros símbolos

(Não se aplica a todos os manuais)



Responsável no Reino Unido  
Indica que um produto não foi fabricado no Reino Unido.



Pessoa e três setas  
Indica regras de reciclagem e separação (apenas relevante em França).

## 1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

## 1.4 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Este produto apresenta a marca UKCA, em conformidade com a Parte II do regulamento UK MDR 2002 (atualizado) para Classe I do Reino Unido.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

### 1.4.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

## 1.5 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

## 1.6 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

## 2 Segurança

### 2.1 Informações de segurança

Esta seção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.

A Invacare presume que um profissional de cuidados de saúde fez uma avaliação individual do utilizador para determinar o nível de risco ou os requisitos de terapia. Os fornecedores e os prestadores de cuidados avaliaram que o produto fornece o apoio necessário e que os seus ajustes são adequados para o utilizador. O prestador de cuidados e o utilizador foram devidamente instruídos por um profissional de cuidados de saúde sobre como utilizar o produto de forma correta e segura.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de lesão grave ou danos**

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de morte ou lesão grave**

Em caso de incêndio ou fumo, os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco específico de morte ou lesão grave, quando não conseguem afastar-se da fonte de incêndio ou fumo. Os fósforos, isqueiros e cigarros acesos podem causar uma chama aberta na proximidade da cadeira de rodas ou na roupa.

- Evite utilizar ou armazenar a cadeira de rodas junto a chamas abertas ou produtos combustíveis.
- Não fume durante a utilização da cadeira de rodas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes e lesão grave**

Podem ocorrer acidentes resultantes em lesão grave se a cadeira de rodas for ajustada incorretamente.

- Contacte o fornecedor da cadeira de rodas para que um técnico qualificado efetue os ajustes necessários.

**ADVERTÊNCIA!****Risco resultante de um estilo de condução desadequado às condições ambientais.**

Existe o risco de derrapagem em piso molhado, gravilha ou terreno irregular.

- Adapte sempre a velocidade e o estilo de condução às condições (tempo, superfície, capacidade individual, etc.).

**ADVERTÊNCIA!****Risco de capotagem**

A posição longitudinal do eixo das rodas traseiras em comparação com a posição do encosto afeta a estabilidade da cadeira de rodas.

- Deslocar o eixo das rodas traseiras para a frente torna a cadeira de rodas menos estável, aumentando o risco de basculação para trás. Contudo, melhora a manobrabilidade devido a uma melhor posição de aderência e um menor raio de viragem.
- Deslocar o eixo das rodas traseiras para trás torna a cadeira de rodas mais estável e inclina-se menos facilmente. Contudo, reduz a manobrabilidade.
- Dependendo das suas capacidades e limites de segurança específicos, pode instalar um dispositivo antiqueda para compensar a diminuição de estabilidade.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão**

Em caso de colisão, pode sofrer lesões em partes do seu corpo que sobressaem da cadeira de rodas (por exemplo, pés ou mãos).

- Evite uma colisão sem travagem.
- Conduza de modo a nunca chocar de frente com um objeto.
- Conduza cuidadosamente por passagens estreitas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas**

A alta velocidade, pode perder o controlo da cadeira de rodas e capotar.

- Nunca exceda a velocidade de 7 km/h.
- Evite colisões em geral.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesões**

– Em caso de úlceras de pressão ou feridas, proteja a lesão para evitar um contacto direto com os tecidos do dispositivo. Consulte um profissional de cuidados de saúde para obter aconselhamento médico.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de queimadura**

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entram em contacto com a sua pele.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de entalar os dedos**

Existe sempre um risco de prender os dedos, braços, etc. nas partes móveis da cadeira de rodas.

- Ao ativar os mecanismos de dobragem ou de inserção nas partes móveis, por exemplo, o eixo removível da roda traseira ou o encosto de dobragem, certifique-se de que nada fica preso.



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de basculação**

A colocação de cargas adicionais (mochila ou objetos semelhantes) nas barras traseiras da cadeira poderá afetar a estabilidade traseira da cadeira de rodas.

- A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção) quando as barras traseiras suportarem carga adicional (mochila ou objetos semelhantes).



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de lesão**

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre as opções disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

**AVISO!**

Quando combinar este com outro produto, as restrições de ambos os produtos aplicam-se à combinação. Por exemplo, o peso máximo do utilizador de um produto na combinação pode ser inferior.

- Utilize apenas as combinações permitidas pela Invacare. Para obter informações, contacte o seu distribuidor da Invacare.
- Antes de utilizar, leia o manual de utilização de cada produto e verifique as restrições. Para uma utilização segura, é necessária a conformidade total das informações, instruções e recomendações contidas em ambos os manuais de utilização.

## 2.2 Dispositivos de segurança

**ADVERTÊNCIA!****Risco de acidentes**

Os dispositivos de segurança que estão incorretamente definidos ou que deixaram de funcionar (bloqueios das rodas, dispositivos antiqueda, kit de transporte, cinto de postura) podem causar acidentes.

- Verifique sempre se os dispositivos de segurança funcionam antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua inspeção regular por um técnico qualificado ou pelo seu fornecedor.

As funções dos dispositivos de segurança são descritas no capítulo 3.3 *Principais peças da cadeira de rodas*, página 14.

## 2.3 Etiquetas e símbolos no produto

### Placa de características

A placa de características encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:

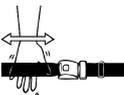


- (A) Endereço do fabricante
- (B) Código de barras EAN/HMI
- (C) Conformidade Europeia
- (D) Conformidade para o Reino Unido
- (E) Ler o manual de utilização
- (F) Dispositivo médico

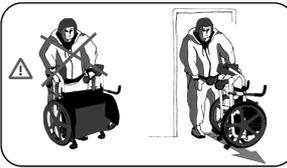
- Ⓒ Peso máximo do utilizador
- Ⓗ Código de barras do número de série
- Ⓘ Número de série
- Ⓝ Número de referência
- Ⓚ Largura do assento
- Ⓛ Descrição do produto
- Ⓜ Data de fabrico

	Ler o manual de utilização
	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.

### Etiqueta de informação do cinto de postura

	O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.
--	---

### Etiqueta do suporte de transporte

	Etiqueta para a utilização correta do suporte de transporte. Consulte a secção 7.2 <i>Suporte de transporte</i> , página 39. A etiqueta encontra-se fixada à barra frontal do chassis.
--	--

### Símbolo de gancho fechado

	<p>Posições de refreio nas quais as correias do sistema de retenção devem ser colocadas no caso de transporte de uma cadeira de rodas ocupada num veículo motorizado.</p> <p>Este símbolo só pode ser fixado à cadeira de rodas quando se procede à encomenda com a opção de kit de transporte.</p>
---	---

	<p><b>Símbolo de ADVERTÊNCIA</b></p> <p>Esta cadeira de rodas não está configurada para o transporte de passageiros em veículos motorizados. Este símbolo está fixado ao chassis próximo da placa de características.</p>
---	---

## 3 Descrição geral do produto

### 3.1 Descrição do Produto

A Invacare Action Ampla é uma cadeira de rodas médio-ativa, otimizada para utilização bariátrica. A cadeira de rodas inclui duas rodas traseiras, dois rodízios dianteiros, assento e encosto estofados, travões de estacionamento, apoios de pernas removíveis, punhos de transferência e um chassis rígido.



#### **AVISO!**

A cadeira de rodas é fabricada e configurada individualmente de acordo com as especificações da encomenda. As especificações devem ser realizadas por um profissional de cuidados de saúde de acordo com os requisitos e a condição de saúde do utilizador.

- Consulte um profissional de cuidados de saúde se pretender adaptar a configuração da cadeira de rodas.
- Qualquer adaptação tem de ser realizada por um técnico qualificado.

### 3.2 Utilização prevista

Esta cadeira de rodas médio-ativa destina-se a proporcionar mobilidade a pessoas com excesso de peso e capacidade de marcha limitada.

Este produto destina-se a ser utilizado em instituições ou residências de particulares. A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores em terreno plano e acessível.

### Utilizadores previstos

O peso do ocupante da cadeira de rodas não pode exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

O utilizador pretendido é a pessoa sentada na cadeira de rodas ou um assistente. O utilizador tem de possuir as capacidades físicas e mentais necessárias para utilizar a cadeira de rodas de forma segura (por exemplo, para se impulsionar, conduzir ou travar).

### Indicações

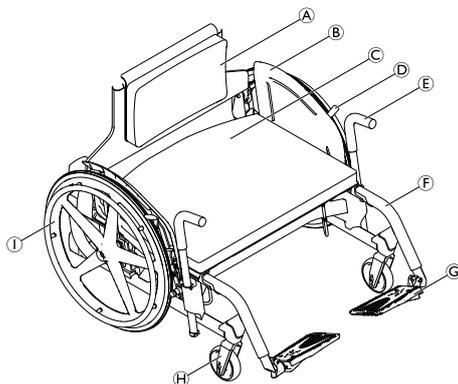
Pessoas com excesso de peso com idade igual ou superior a 15 anos (adolescentes e adultos) com dificuldades de mobilidade e capacidade de marcha restrita que têm:

- Dor no sistema musculoesquelético ao caminhar ou levantar-se.
- Capacidade pulmonar restrita.

### Contraindicações

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando a cadeira de rodas é utilizada conforme previsto.

### 3.3 Principais peças da cadeira de rodas

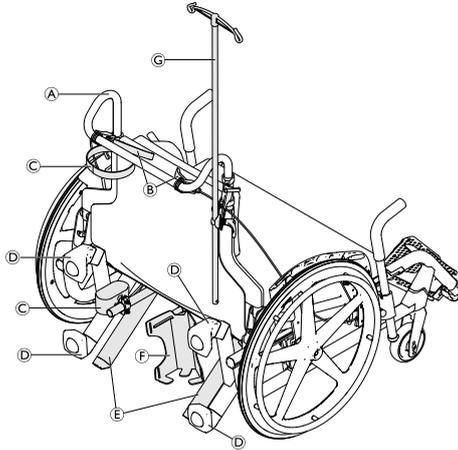


Pos.	Artigo	Descrição/Utilização/Ajustes, consulte...
(A)	Encosto com almofada	3.5 Encosto, página 17
(B)	Guarda lateral	—
(C)	Assento com almofada do assento	3.8 Almofada do assento, página 20
(D)	Travões de estacionamento	3.4 Travões de estacionamento, página 16
(E)	Punho de transferência	3.7 Punho de transferência, página 19
(F)	Apoio de perna	3.6 Apoios de pernas, página 18
(G)	Placa de pé	—
(H)	Forqueta da roda dianteira com rodízio	—
(I)	Roda traseira com aro de mão	7.3 Remoção e instalação das rodas traseiras, página 40



O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.

### Descrição geral das opções



Pos.	Artigo	Descrição/Utilização/Ajustes, consulte...
(A)	Barra de empurrar	4.3 Barra de empurrar, página 24
(B)	Travões do assistente	4.5 Travões do assistente, página 27
(C)	Suporte para bengala	4.6 Suporte para bengala, página 28
(D)	Suporte de transporte	7.2 Suporte de transporte, página 39
(E)	Dispositivos antiqueda	4.1 Dispositivo antiqueda, página 21
(F)	Suporte de garrafa de oxigénio	4.7 Suporte de garrafa de oxigénio, página 28
(G)	Suporte para soro	4.4 Suporte para soro, página 25

### 3.4 Travões de estacionamento

Os travões de estacionamento são utilizados para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



#### ADVERTÊNCIA!

##### Risco de capotagem se travar bruscamente

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



#### ADVERTÊNCIA!

##### Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Os travões de estacionamento devem ser acionados simultaneamente.
- Não engate os travões de estacionamento para abrandar a cadeira de rodas.
- Não se apoie nos travões de estacionamento para suporte ou transferência.



#### ATENÇÃO!

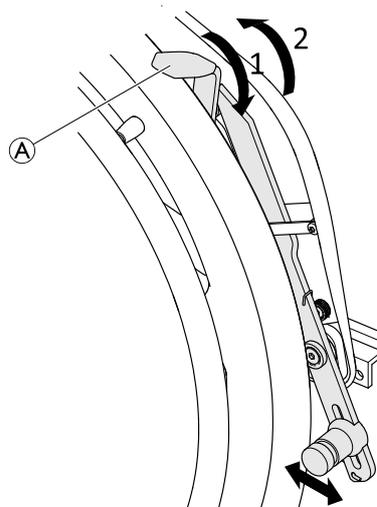
##### Risco de trilhadeira ou esmagamento

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando utilizar o travão e mantenha sempre a mão na alavanca de travagem.



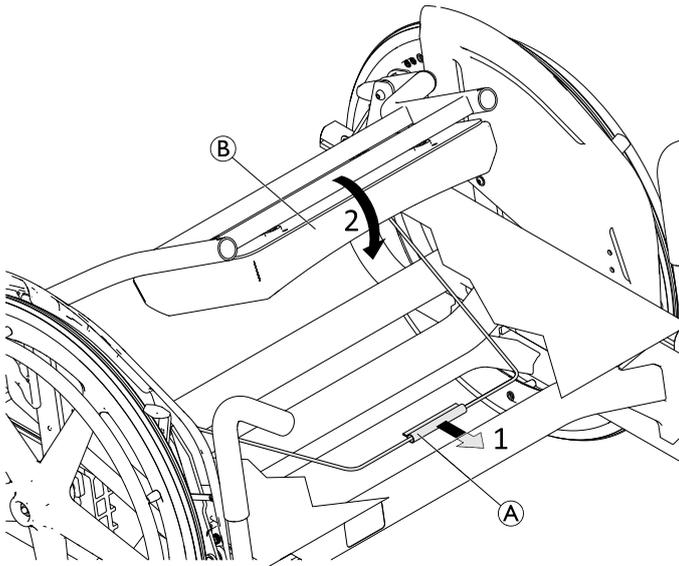
A distância entre o calço do travão e o pneu pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.



1. Para engatar o travão de estacionamento, pressione a alavanca **(A)** para a frente com a palma o máximo possível.
2. Para desengatar o travão de estacionamento, puxe a alavanca para trás com os dedos.

### 3.5 Encosto

É possível rebater o encosto.



### Dobrar o encosto para baixo

1. Para rebater o encosto, agarre no fio **(A)** por baixo do assento da cadeira de rodas e puxe-o para a frente.
2. Ao mesmo tempo, empurre o encosto **(B)** para a frente até este engatar com um clique.

### Dobragem do encosto para cima

1. Para rebater o encosto, agarre na extremidade superior do encosto e rebata-o para cima até engatar com um clique.



#### **AVISO!**

#### **Risco de danos para a cadeira de rodas**

- Não se sente na cadeira de rodas quando o encosto está rebatido para baixo.

### Remover a almofada do encosto



A almofada do encosto é fixada ao encosto através de tiras adesivas e pode ser facilmente removida para fins de limpeza.



#### **ATENÇÃO!**

#### **Sentar-se na cadeira de rodas sem uma almofada do encosto instalada pode levar a uma posição de assento incorreta e desconfortável.**

- Não se sente na cadeira de rodas sem a almofada do encosto instalada.

### 3.6 Apoios de pernas



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de lesão**

– Nunca levante a cadeira de rodas segurando nos suportes do apoio de pés ou nos apoios de pernas.



#### **ATENÇÃO!**

##### **Risco de trilhadeira ou esmagamento dos dedos**

Existem mecanismos de basculação onde pode entalar os dedos.

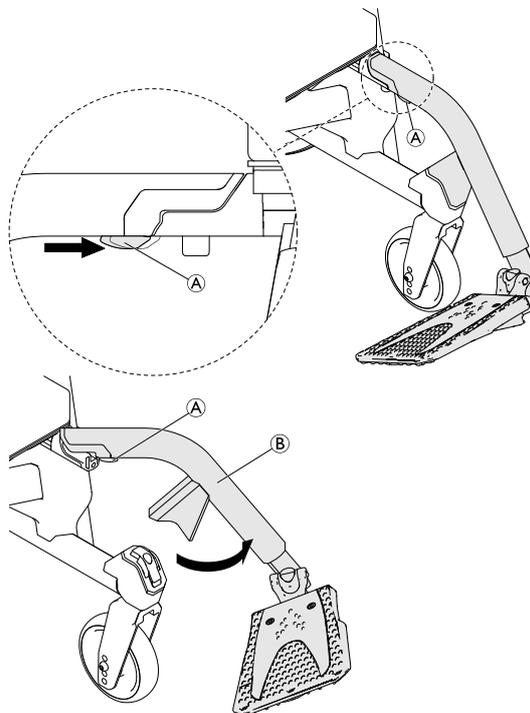
– Tenha cuidado quando utilizar, bascular ou desmontar este mecanismo.



#### **AVISO!**

Risco de danos no mecanismo de apoio de pernas

– Não coloque objetos pesados no apoio de pernas nem se coloque de pé sobre o mesmo.

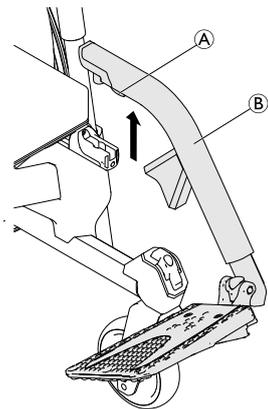


#### **Rebate para fora**

1. Ative a alavanca de desengate (A), levante ligeiramente o apoio de pernas (B) e rode-o para fora.

#### **Rebate para a frente**

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.



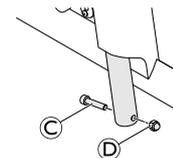
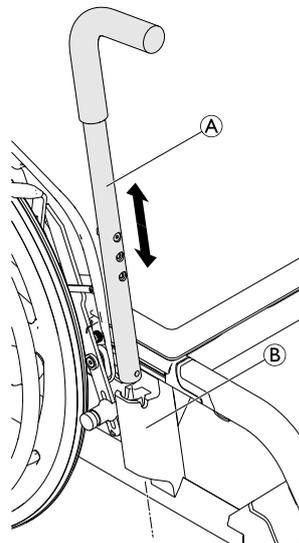
### Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A).
2. Puxe o apoio de pernas (B) para cima.

### Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassi e rode-o para a frente até este engatar com um clique.

## 3.7 Punho de transferência



### Remoção/Instalação

1. Remova o parafuso (C) e retire a porca (D).
2. Remova o punho de transferência (A) simplesmente puxando-o para fora do suporte (B).
3. Volte a inserir o punho de transferência empurrando-o completamente para dentro do suporte.
4. Volte a inserir o parafuso e fixe-o com a porca.

### 3.8 Almofada do assento

É necessária uma almofada adequada para proporcionar uma distribuição da pressão uniforme no assento.



#### **ATENÇÃO!**

Ao adicionar uma almofada ao assento irá subir a sua altura em relação ao solo, o que poderá afetar a estabilidade em todas as direções. Se uma almofada for substituída também pode afetar a estabilidade do utilizador.

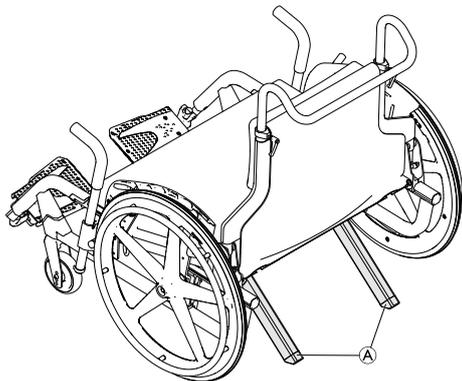
- Se a espessura da almofada mudar ou for escolhido outro modelo de almofada, é necessária a reconfiguração completa da cadeira de rodas por um técnico qualificado.



Retire a camada macia superior do assento para impedir que a almofada do assento deslize.

## 4 Opções

### 4.1 Dispositivo antiqueda



Os dispositivos antiqueda <sup>Ⓐ</sup> impedem que a cadeira de rodas se incline para trás. Os dispositivos antiqueda são previamente instalados e estão disponíveis como opção.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de capotagem**

Dispositivos antiqueda incorretamente instalados ou que não funcionem podem resultar em capotagem.

- Verifique sempre se o dispositivo antiqueda funciona antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua regulação ou reajuste por um técnico qualificado.
- Em algumas configurações, a estabilidade estática da cadeira de rodas pode ser inferior a 10°. A Invacare recomenda vivamente a utilização de dispositivos antiqueda (disponíveis como opção).



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de capotagem**

Se a superfície for irregular ou macia, os dispositivos antiqueda podem ficar presos em buracos no solo, o que pode limitar ou eliminar a sua função de segurança.

- Utilize os dispositivos antiqueda apenas quando se deslocar numa superfície regular e firme.



### AVISO!

#### Risco de lesão e danos na cadeira de rodas

O dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte podem partir devido a fadiga do material ao pisar e exercer força nos mesmos.

- Não utilize o dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte como um acessório de basculação.



Como alternativa aos dispositivos antiqueda, está disponível um suporte de transporte que já inclui a função antiqueda. Consulte a secção 7.2 *Suporte de transporte*, página 39.

## 4.2 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

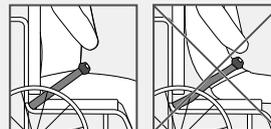


### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de lesão grave/estrangulamento

Um cinto frouxo pode permitir que um utilizador escorregue para baixo, criando um risco de estrangulamento.

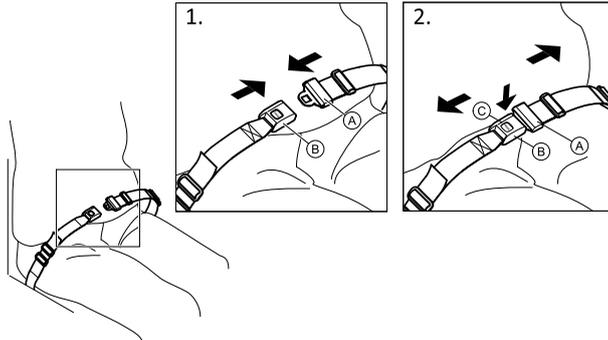
- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado pelo responsável pela prescrição.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador
- influenciam o ajuste do cinto.



**ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão grave durante o transporte**

Num veículo, um utilizador na sua cadeira de rodas deve estar preso por um cinto de segurança (cinto de 3 pontos). Só o cinto de postura não é suficiente como um dispositivo de retenção pessoal.

– Utilize o cinto de postura como um complemento, mas não como um substituto do cinto de segurança de 3 pontos quando transportar o utilizador da cadeira de rodas num veículo.

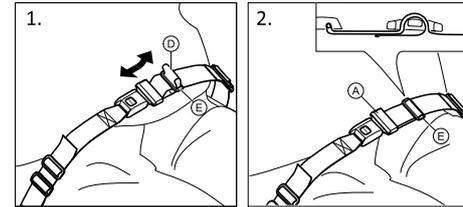
**Fechar e abrir o cinto de postura**

Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. 1. Para fechar, empurre a lingueta **A** contra a fivela **B**.
2. 2. Para abrir, empurre o botão PRESS **C** e puxe a lingueta
3. A para fora da fivela **B**.

**Ajustar o comprimento**

O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma palma da mão entre o corpo e o cinto.

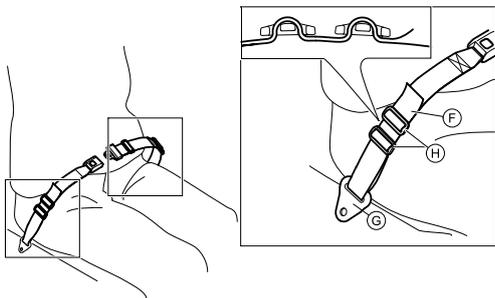


1. 1. Encurte ou alargue a alça **D**, conforme necessário.
2. 2. Passe a alça D pela lingueta **A** e pela fivela de plástico **E** até estar direita.

Se o ajuste não for suficiente, pode ser necessário reajustar o cinto de postura nas fixações.

**Encaixar o cinto de postura nas fixações****ATENÇÃO!**

- Passe a alça do cinto através de ambas as fivelas de plástico para evitar que fique frouxo.
- Faça os ajustes de forma igual em ambos os lados, para que a fivela permaneça numa posição central.
- Certifique-se de que os cintos não ficam presos nos raios de uma roda traseira.



1. Passe a alça do cinto ⑥ através da fixação na cadeira ⑦ e, em seguida, por ambas as fivelas de plástico ⑧.

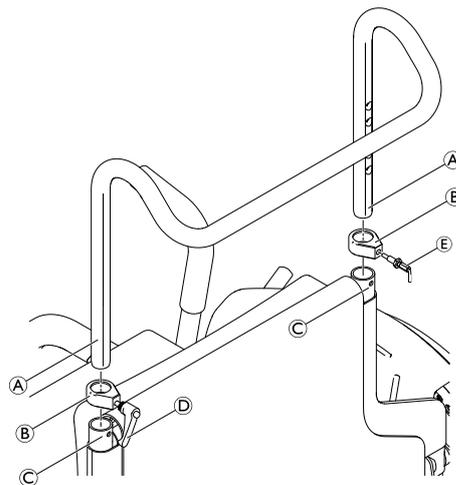
### 4.3 Barra de empurrar

Opcionalmente, pode ser instalada uma barra de empurrar.

É necessária uma barra de empurrar instalada para as seguintes opções:

- Travão pelo assistente
- Suporte para soro

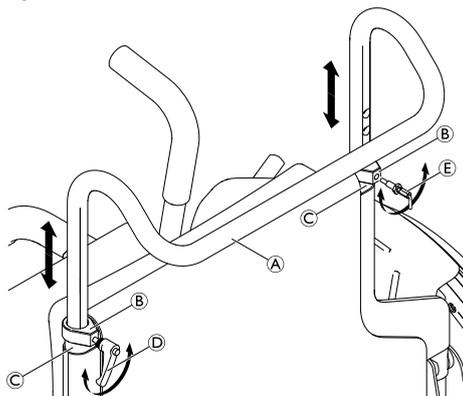
#### Instalar/remover



1. Coloque ambas as peças de fixação ② nas extremidades dos tubos do encosto ③. Certifique-se de que os orifícios das peças de fixação estão alinhados com os orifícios das extremidades dos tubos do encosto.
2. Insira a barra de empurrar ① nos tubos do encosto.

3. Desloque a barra de empurrar até a altura pretendida e aparafuse o pino de extração rápida ⑤ à peça de fixação. Deixe o pino engatar no orifício mais próximo da barra de empurrar.
4. Fixe a barra de empurrar ao tubo do encosto no outro lado rodando a alavanca ④ da peça de fixação no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Para remover a barra de empurrar, execute os passos 3 a 1 pela ordem inversa.

### Ajuste da altura

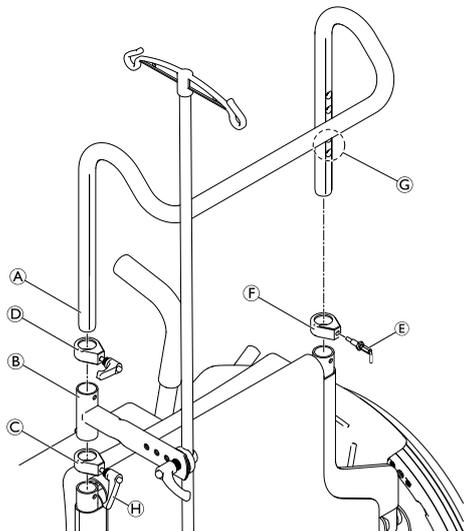


1. Desaperte ambas as peças de fixação ② rodando a alavanca ④ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desengatando o pino de extração rápida ⑤ no outro lado.
2. Desloque a barra de empurrar ① até a altura pretendida e deixe o pino de extração rápida engatar no orifício mais próximo da barra de empurrar.
3. Fixe a barra de empurrar ao tubo do encosto no outro lado rodando a alavanca ④ da peça de fixação no sentido dos ponteiros do relógio.

### 4.4 Suporte para soro

Para instalar o suporte para o soro, a cadeira de rodas tem de estar equipada com a barra de empurrar.

## Instalar

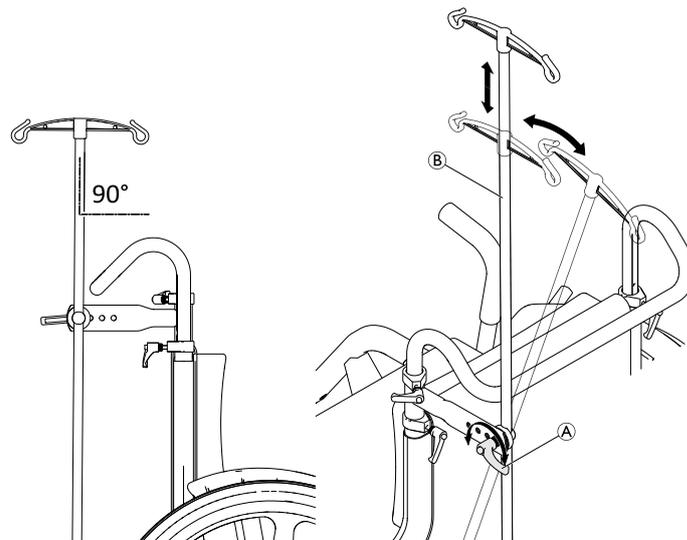


1. Desaperte a peça de fixação C rodando a alavanca H no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Desaperte a peça de fixação F puxando o pino de extração rápida E.
3. Remova a barra de empurrar A.
4. Posicione o apoio do suporte para o soro B na peça de fixação C.
5. Posicione a peça de fixação D no apoio do suporte para o soro.
6. Insira a barra de empurrar através das peças D, B e C no tubo do chassis (apenas através da peça de fixação F no outro lado).

7. Deixe que o pino de extração rápida E engate num dos dois orifícios inferiores G na barra de empurrar.
8. Fixe a barra de empurrar rodando as alavancas H e D no sentido dos ponteiros do relógio.

## Ajustar a altura e o ângulo

- i A vareta do suporte para o soro tem de estar sempre posicionada verticalmente, ou seja, num ângulo de 90° em relação ao solo, independentemente da posição do encosto ou da cadeira de rodas.



1. Desaperte a alavanca ①.
2. Ajuste o suporte para o soro ② até à altura pretendida e corrija o ângulo para o alinhamento vertical (ângulo de 90° até ao solo).
3. Volte a apertar a alavanca ①.

**AVISO!****Risco de danos no suporte para o soro**

– Não exceda a capacidade máxima de carga de 4 kg (2 x 2 kg).

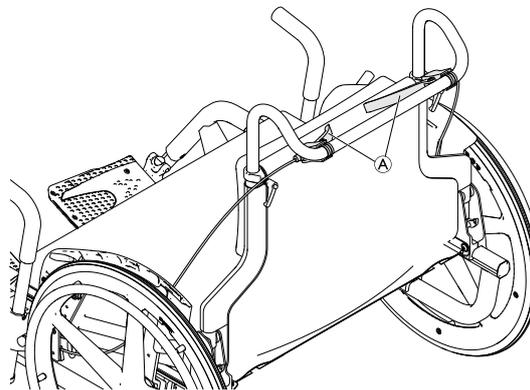
## 4.5 Travões do assistente

Opcionalmente, os travões do assistente podem ser instalados na barra de empurrar da cadeira de rodas.



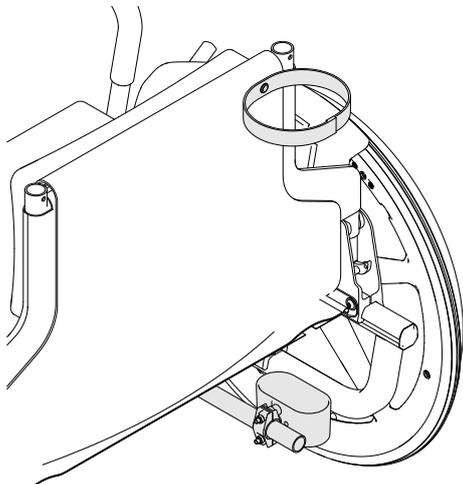
Antes de utilizar os travões do assistente, consulte as informações gerais sobre os travões no capítulo 3.4 *Travões de estacionamento*, página 16.

Os travões do assistente devem ser instalados pelo seu fornecedor ou por um técnico qualificado.



1. Puxe e segure as alavancas de travagem ① para engatar os travões.
2. Para desengatar os travões, solte as alavancas de travagem.

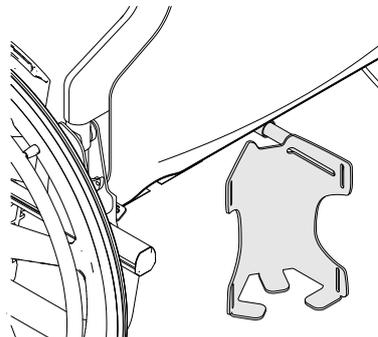
## 4.6 Suporte para bengala



Opcionalmente, pode ser instalado um suporte para bengala no chassi cruzado inferior e no encosto da cadeira de rodas.

O suporte para bengala deve ser instalado pelo seu fornecedor ou por um técnico qualificado.

## 4.7 Suporte de garrafa de oxigénio



Opcionalmente, pode ser instalado um suporte para a garrafa de oxigénio na cadeira de rodas.

As instruções de montagem são incluídas no âmbito da entrega quando esta opção é escolhida.

A capacidade de carga máxima do suporte para a garrafa de oxigénio é de 5,6 kg.

---

## 5 Configuração

---

### 5.1 Informações de segurança

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção *8.2 Plano de manutenção*, página 49.

O seu fornecedor irá facultar-lhe a sua cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos. Quando recebe a cadeira de rodas, o eixo da roda traseira é sempre montado na posição mais à frente. Para tornar a cadeira de rodas mais estável, o eixo pode ser definido para a traseira e em duas posições possíveis.

Os ajustes na posição do eixo e nos rodízios devem ser realizados por um técnico qualificado.

### 5.2 Verificação do material fornecido

Qualquer dano ocorrido durante o transporte deve ser comunicado imediatamente à empresa transportadora. Conserve a embalagem até a empresa transportadora ter verificado a mercadoria e ter chegado a acordo com esta.

## 6 Utilização

### 6.1 Informações de segurança



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de queda para fora da cadeira de rodas**

Quando utiliza rodízios, a cadeira de rodas pode ficar presa em passeios ou em ranhuras do pavimento.

- Certifique-se de que os rodízios são adequados para a superfície na qual está a conduzir.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de situações perigosas**

- Não utilize a cadeira de rodas nas vias públicas.



#### **ATENÇÃO!**

##### **Risco de esmagamento**

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o guarda-lama, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

- Certifique-se de que impulsiona sempre a cadeira de rodas utilizando apenas os aros de mãos.



#### **ATENÇÃO!**

##### **Risco de acidentes**

A cadeira de rodas foi concebida para ser utilizada apenas por uma pessoa.

- Certifique-se de que apenas uma pessoa está sentada na cadeira de rodas.



#### **AVISO!**

##### **Risco de danos no produto**

- Não utilize a cadeira de rodas como um aparelho de treino de peso.

### 6.2 Travagem durante a utilização

Quando se desloca, trave transferindo a força para os aros de mão com as mãos.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de capotagem se travar bruscamente**

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrolável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



#### **ADVERTÊNCIA!**

##### **Risco de acidente**

Utilize sempre os travões de estacionamento para fixar a cadeira de rodas durante paragens curtas ou longas.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de queda para fora da cadeira de rodas**

Se a cadeira de rodas for rapidamente desacelerada por um assistente ao puxar os punhos, o utilizador pode cair da cadeira de rodas.

- Coloque sempre o cinto de postura, caso presente.
- Desacelere nos dois lados simultaneamente e não transponha inclinações superiores a 7° para assegurar o controlo perfeito da orientação da cadeira de rodas

**ATENÇÃO!****Risco de queimaduras nas mãos**

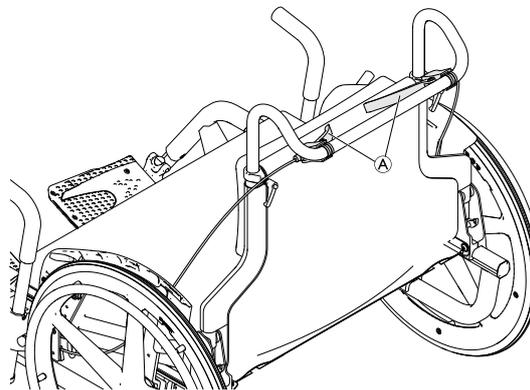
Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros motores.

- Use luvas adequadas.

1. Agarre os aros de mãos e pressione de modo uniforme com ambas as mãos até a cadeira de rodas parar.

**Travagem com um assistente**

Com o travão do assistente, um assistente pode travar a cadeira de rodas durante a sua deslocação.



1. Para travar, puxe e segure as alavancas de travagem (A) na barra de empurrar.
2. Para desengatar os travões, solte as alavancas de travagem.

**6.3 Sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas****ADVERTÊNCIA!****Risco de capotagem**

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Quando se mudar, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé na placa de pé.

- Nunca se ponha de pé na placa de pé ao sentar-se e levantar-se.



### ATENÇÃO!

Se soltar ou danificar os travões, a cadeira de rodas pode deslizar sem controlo.

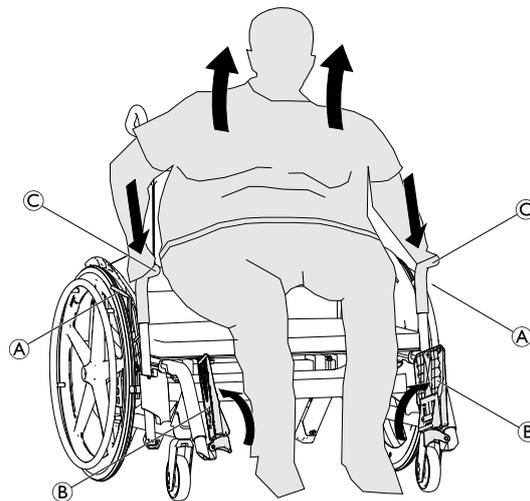
- Não se apoie nos travões ao sentar-se e levantar-se.



### AVISO!

As guardas laterais podem ficar danificadas.

- Nunca se sente nas guardas laterais ao sentar-se e levantar-se.



1. Engate ambos os bloqueios de roda (A).
2. Rebata as placas de pés (B) ou afaste os apoios de pernas para fora.
3. Coloque os dois pés firmemente no chão.
4. Apoie-se com as duas mãos nos punhos de transferência (C).



Certifique-se de que os manípulos dos punhos de transferência estão voltados para a frente. Deste modo, reduzirá o esforço ao sentar-se e levantar-se da cadeira de rodas.

5. Levante-se lentamente da cadeira de rodas.

## 6.4 Condução e manobra da cadeira de rodas

O utilizador conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os aros motores.



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de basculação

- A cadeira de rodas pode tombar para trás.
- Enquanto tenta localizar o ponto de basculação, deve existir um assistente atrás da cadeira de rodas para a segurar se esta tombar.
  - Recomendamos a instalação de um dispositivo antiqueda para evitar a basculação.



### ADVERTÊNCIA!

#### Risco de basculação

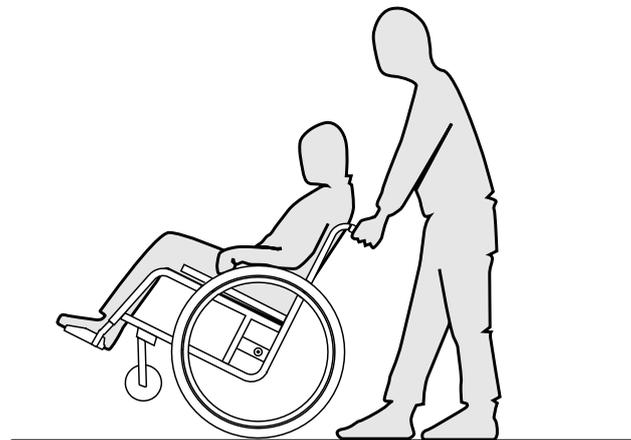
- A cadeira de rodas pode tombar para a frente.
- Ao preparar a cadeira de rodas, teste o seu comportamento basculante para a frente e ajuste o estilo de condução em conformidade.



### ATENÇÃO!

- Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.
- Adapte o estilo de condução em conformidade.

## Localizar o ponto de basculação com um assistente



Para mostrar o ponto de basculação ao utilizador, a cadeira de rodas pode ser inclinada para trás por um assistente utilizando a barra de empurrar.

## 6.5 Transposição de degraus e passeios



### **ATENÇÃO!**

#### **Risco de acidentes e danos para a cadeira de rodas**

Quando transpõe degraus ou passeios, o dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte pode ficar preso e a cadeira de rodas pode tombar ou os componentes podem ficar danificados.

- Não transponha passos e passeios quando o dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte estiver instalado.

### **Sem um assistente**



### **ADVERTÊNCIA!**

#### **Risco de capotagem**

Ao transpor degraus pode perder o equilíbrio e tombar a cadeira de rodas.

- Avalie corretamente a transposição do obstáculo. Se não tiver a certeza de que pode transpor o obstáculo com segurança, levante-se da cadeira de rodas, mova-a à mão sobre o obstáculo e, em seguida, continue a deslocação.

### **Com um assistente**



### **ADVERTÊNCIA!**

#### **Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas**

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Não incline a cadeira quando a peso do utilizador for superior a 150 kg.
- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

### Descer um degrau

1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio ou segure os aros motores.
2. O assistente deve segurar na barra de empurrar e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo a que os rodízios se elevem do solo.
3. Em seguida, o assistente deve segurar a cadeira de rodas nesta posição, empurrá-la com cuidado sobre o degrau e incliná-la para a frente até as rodízios regressarem ao solo.

### Subir um degrau



#### **ADVERTÊNCIA!**

#### **Risco de lesões graves**

Subir degraus e passeios frequentemente pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas. O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

1. Desloque a cadeira de rodas para trás até as rodas traseiras tocarem no passeio.
2. O assistente deve inclinar a cadeira de rodas utilizando ambos os punhos de modo a que os rodízios se elevem do solo e, em seguida, empurrar as rodas traseiras sobre o passeio até os rodízios poderem pousar no solo.

## 6.6 Transpor rampas e percursos inclinados



#### **ADVERTÊNCIA!**

**Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas**  
Ao transpor rampas ou declives, a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.
- Evite movimentos bruscos ao mudar de direção numa rampa.



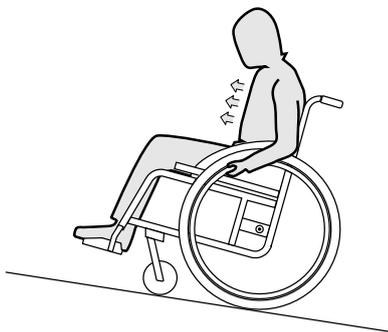
#### **ATENÇÃO!**

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo mesmo em terreno ligeiramente inclinado se não a controlar com os aros motores.

- Utilize os bloqueios das rodas se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

### Subir rampas

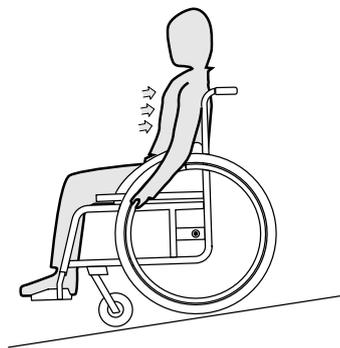
Para subir uma rampa, primeiro tem de criar algum impulso, mantê-lo e controlar simultaneamente a direção.



1. Incline a parte superior do corpo para a frente e impulse a cadeira de rodas com impulsos rápidos e potentes em ambos os aros motores.

### Descer rampas

Quando descer rampas, é importante controlar a direção e especialmente a velocidade.



1. Recoste-se para trás e deixe que os aros motores passem cuidadosamente pelas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura apertando os aros motores.



### ATENÇÃO!

#### Risco de queimaduras nas mãos

Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros motores.  
– Use luvas adequadas.

## 6.7 Estabilidade e equilíbrio quando sentado

Algumas atividades e ações quotidianas requerem que se inclinem para a frente, para o lado ou para trás enquanto está sentado na cadeira de rodas. Estes movimentos têm um impacto significativo na estabilidade da cadeira de rodas. Para manter sempre o equilíbrio, proceda do seguinte modo:

### Inclinar-se para a frente



#### **ADVERTÊNCIA!** **Risco de queda**

Caso se incline para a frente para fora da cadeira de rodas, pode cair da mesma.

- Nunca se incline demasiado para a frente nem se desloque para a frente no assento para alcançar um objeto.
- Não incline demasiado para a frente por entre os joelhos para apanhar algo do chão.



1. Aponte as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, desloque o cadeira de rodas ligeiramente para a frente e depois novamente para trás.)
2. Aplique ambos os travões de estacionamento.
3. Ao inclinar-se para a frente, o seu tronco deve permanecer sobre as rodas dianteiras.

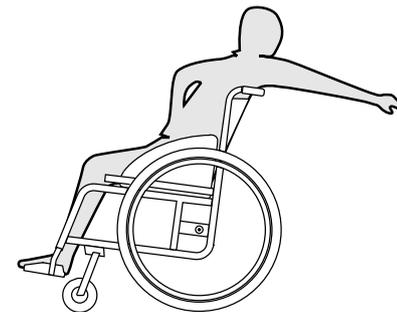
### Estender-se para trás



#### **ADVERTÊNCIA!** **Risco de queda**

Caso se incline demasiado para a trás pode tombar a cadeira de rodas.

- Não se incline por cima do encosto.
- Utilize um dispositivo antiqueda.



1. Aponte as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, desloque o cadeira de rodas ligeiramente para a frente e depois novamente para trás.)
2. Não aplique os travões de estacionamento.
3. Ao estender-se para trás para alcançar algo não o faça ao ponto de ter de mudar a sua posição no assento.

## 7 Transporte

### 7.1 Informações de segurança



#### ADVERTÊNCIA!

**Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada**

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves devido à projeção de peças da cadeira de rodas pelo ar.

- Retire sempre as rodas traseiras quando transportar a cadeira de rodas.
- Prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.



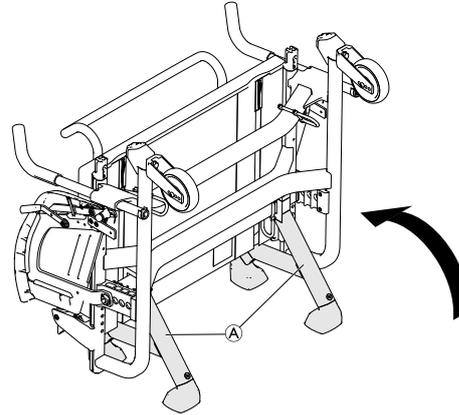
#### AVISO!

A utilização excessiva e a abrasão podem afetar a resistência das peças de suporte de carga.

- Não puxe a cadeira de rodas por superfícies abrasivas sem as rodas colocadas (por exemplo, puxar o chassis sobre asfalto).

### 7.2 Suporte de transporte

A cadeira de rodas pode ser equipada com um suporte de transporte que diminui a dimensão para facilitar o transporte e o armazenamento.



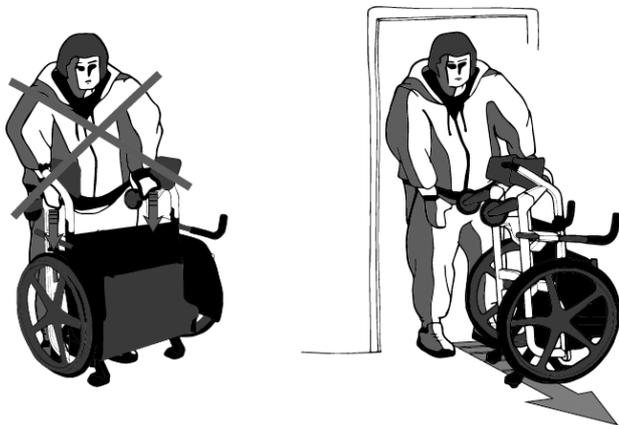
#### AVISO!

**Risco de lesão e danos na cadeira de rodas**

O dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte podem partir devido a fadiga do material ao pisar e exercer força nos mesmos.

- Não utilize o dispositivo antiqueda ou o suporte de transporte como um acessório de basculação.

1. Rebata o encosto contra o assento até este engatar com um clique.
2. Levante a cadeira de rodas e coloque-a nos rodízios do suporte de transporte (A) .



#### AVISO!

O suporte de transporte destina-se exclusivamente a transferir a cadeira de rodas através de ombreiras de portas, entradas ou locais semelhantes que sejam estreitos.

- Não apoie o seu peso corporal no suporte de transporte.
- Não utilize o suporte de transporte como um andarilho.

### 7.3 Remoção e instalação das rodas traseiras

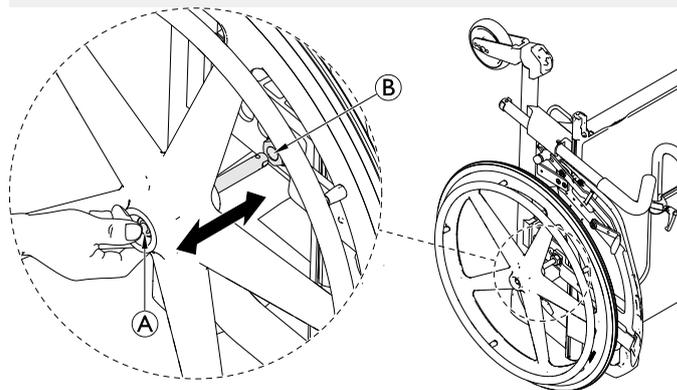


#### ADVERTÊNCIA!

##### Risco de capotagem

Se o eixo removível de uma roda traseira não estiver totalmente engatado, a roda pode soltar-se durante a utilização. Tal poderá resultar em capotagem.

- Certifique-se sempre de que os eixos removíveis estão totalmente engatados sempre que instalar uma roda.



#### Remoção das rodas traseiras

1. Desengate os travões de estacionamento.
2. Rebata o encosto para baixo. Consulte a secção 3.5 *Encosto*, página 17.

- Levante a cadeira de rodas e incline-a sobre o suporte de transporte. Consulte a secção 7.2 *Suporte de transporte*, página 39.
- Com o polegar, prima o botão **A** do eixo removível. Mantenha o botão premido e puxe a roda para fora do tubo adaptador **B**.

### Instalação das rodas traseiras

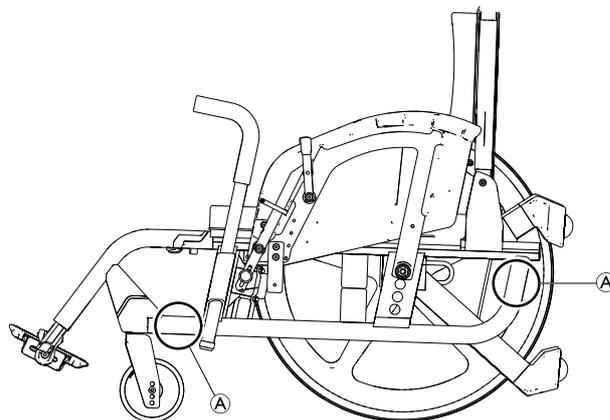
- Segure a roda no cubo da roda.
- Com o polegar, mantenha o botão **A** do eixo removível premido.
- Introduza o eixo no tubo adaptador **B** até à marca de paragem.
- Solte o botão do eixo removível e certifique-se de que a roda está fixa.
- Incline a cadeira de rodas sobre as rodas traseiras e os rodízios.
- Rebata o encosto para cima.

## 7.4 Levantar a cadeira de rodas



### AVISO!

- Nunca levante a cadeira de rodas pelas peças removíveis (punho de transferência, apoios de pés).
- Certifique-se de que as colunas do encosto estão firmemente instaladas.



- Se necessário, rebata o encosto. Consulte a secção 3.5 *Encosto*, página 17.
- Levante sempre a cadeira de rodas pegando pelos pontos **A** do chassis.

Para transportar o chassis quando a cadeira de rodas for desmontada, segure também o chassis pelos pontos **A**.

## 7.5 Transportar a cadeira de rodas manual sem ocupante



### ATENÇÃO!

#### Risco de lesão

- Se não conseguir prender a cadeira de rodas manual em segurança a um veículo de transporte, a Invacare recomenda que não efetue o transporte.

A cadeira de rodas manual pode ser transportada sem restrições, quer pela estrada, por comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

- A Invacare recomenda vivamente que prenda a cadeira de rodas manual ao chão da viatura de transporte.

## 7.6 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo

Mesmo prendendo adequadamente a cadeira de rodas e respeitando as regras que se seguem, é possível que os passageiros se lesionem em virtude de uma colisão ou de uma paragem brusca. Como tal, a Invacare recomenda vivamente que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o assento do veículo com o cinto de segurança colocado. Não altere nem substitua os pontos da cadeira de rodas (estrutura, chassis ou peças) sem a autorização por escrito da Invacare. A cadeira de rodas foi testada com êxito de acordo com os requisitos da norma ISO 7176–19 (impacto frontal).

Para transportar a cadeira de rodas com o utilizador num veículo, este deverá estar equipado com um sistema de retenção. Os sistemas de retenção do ocupante e de refreio da cadeira de rodas têm de estar aprovados em conformidade com a norma ISO 10542-1. Contacte o seu distribuidor ou fornecedor da Invacare para obter mais informações sobre a obtenção e instalação de um sistema de retenção aprovado e compatível.



### **ADVERTÊNCIA!**

#### **Risco de acidentes**

Risco de acidentes devido à utilização de um sistema de retenção inadequado.

- Certifique-se de que o sistema de retenção foi concebido para o peso do utilizador.



### **ADVERTÊNCIA!**

Se, por alguma razão, for impossível transferir o utilizador da cadeira de rodas para um assento do veículo, a cadeira de rodas pode ser utilizada como assento num veículo, desde que se cumpram os procedimentos e regulamentos seguintes. É necessário instalar um kit de transporte (opcional) na cadeira de rodas para esse efeito.

- A cadeira de rodas deve estar presa ao veículo através de um sistema de retenção de cadeira de rodas de 4 pontos.
- O utilizador tem de usar um sistema de retenção de passageiro de 3 pontos, o qual estará preso ao veículo.

**ADVERTÊNCIA!**

As cadeiras de rodas foram submetidas a testes de colisão de acordo com a norma ISO7176-19 para simular o seu comportamento quando utilizadas como assentos voltados para a frente em veículos motores com crianças e adultos com uma massa corporal igual ou superior a 22 kg.

- Não utilize a cadeira de rodas como assento num veículo, quando o peso do utilizador for inferior a 22 kg.

**ADVERTÊNCIA!**

- Antes da viagem, contacte a empresa transportadora e solicite informações sobre a capacidade de utilização do equipamento necessário, abaixo indicado.
- Certifique-se de que há espaço livre suficiente em torno da cadeira de rodas e do utilizador para evitar que este entre em contacto com os outros ocupantes do veículo, as peças não almofadadas do veículo, as opções da cadeira de rodas ou os pontos de refreio do sistema de retenção.

**ADVERTÊNCIA!**

- Certifique-se de que os pontos de refreio da cadeira de rodas não estão danificados e que os travões de estacionamento estão totalmente operacionais.

**ADVERTÊNCIA!**

Se componentes ou opções da cadeira de rodas se soltarem, poderão ocorrer lesões ou danos durante uma colisão ou paragem brusca.

- Certifique-se de que todos os componentes e opções removíveis são retirados da cadeira de rodas e guardados com segurança no veículo.
- Desligue o comando da sua conexão à caixa de controlo e armazene-o em segurança no veículo (apenas para versão elétrica).
- É essencial que a sua cadeira de rodas seja verificada por um técnico qualificado após um acidente, colisão ou paragem brusca.

**Rampas inclinações:****ADVERTÊNCIA!****Risco de lesão**

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Nunca deixe o utilizador sem vigilância quando transportar a cadeira de rodas em rampas ou percursos inclinados.



Como tal, a Invacare recomenda vivamente que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o veículo com o cinto de postura colocado.



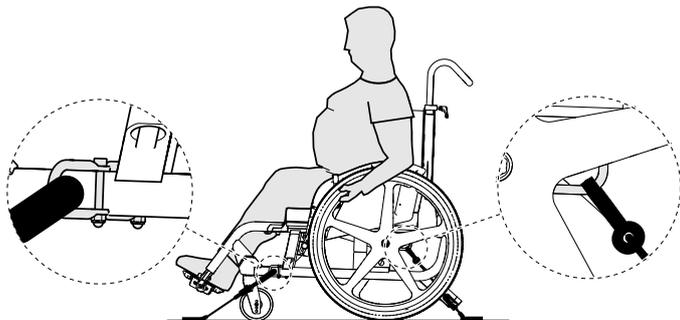
### AVISO!

- Consulte os manuais de utilização facultados com os sistemas de retenção.
- As ilustrações seguintes podem não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor do sistema de retenção.



A escolha da configuração da cadeira de rodas (largura e profundidade do assento, base para as rodas) influencia a capacidade de manobra e o acesso aos veículos motorizados.

### Fixação da cadeira de rodas com um sistema de retenção de 4 pontos



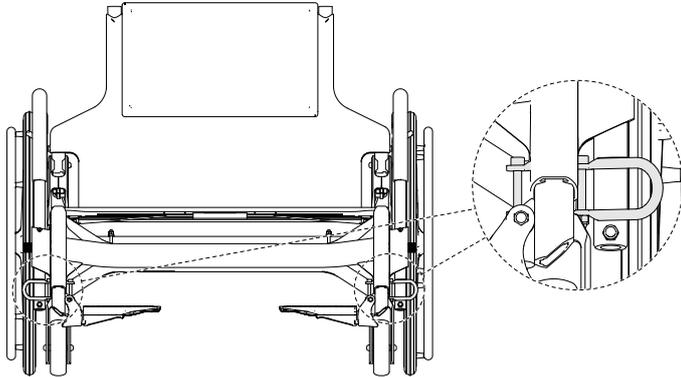
### ADVERTÊNCIA!

- Coloque a cadeira de rodas com o utilizador voltado para a frente na direção de deslocação do veículo.
- Engate os travões de estacionamento.

As posições de refreio da cadeira de rodas onde se têm de colocar as correias do sistema de retenção estão marcadas com símbolos de ganchos fechados (consulte as figuras que se seguem e a secção 2.3 *Etiquetas e símbolos no produto, página 11*).

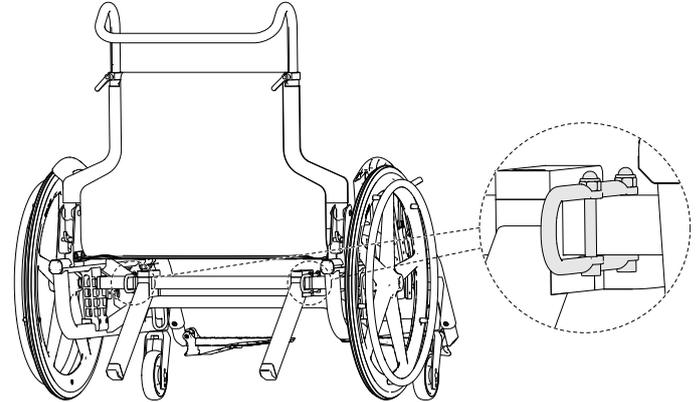
1. Utilizando as correias dianteira e traseira do sistema de retenção de 4 pontos, prenda a cadeira de rodas às guardas instaladas no veículo. Consulte o manual de utilização facultado com o sistema de retenção de 4 pontos.

### Posições de refreio dianteiras das correias do cinto:



1. Prenda as correias dianteiras aos ilhoses **A** do kit de transporte em ambos os lados (consulte a localização das etiquetas de fixação).
2. Prenda as correias dianteiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Desengate os travões de estacionamento e aplique tensão nas correias dianteiras puxando a cadeira de rodas para trás pela parte posterior.
4. Volte a engatar os travões de estacionamento.

### Posições de refreio traseiras para os ganchos fechados:



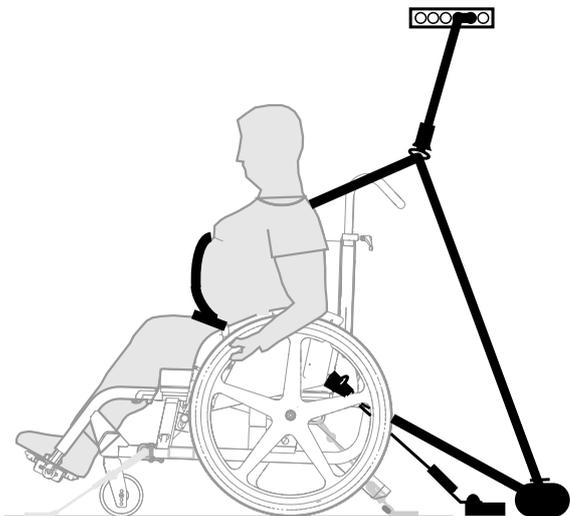
1. Prenda os ganchos fechados aos ilhoses do kit de transporte em ambos os lados (consulte a localização das etiquetas de fixação).
2. Instale as correias traseiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Aperte as correias.



#### **AVISO!**

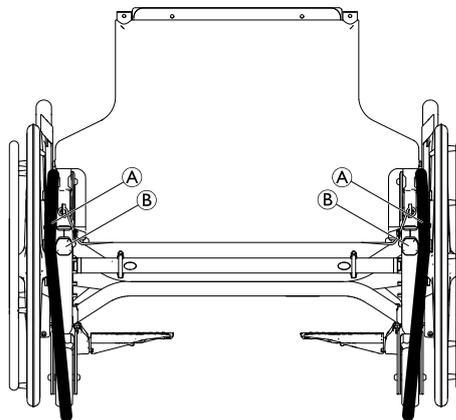
- Verifique se as ventosas estão completamente engatadas dos dois lados e localizadas na mesma posição da secção recortada da guarda.
- Certifique-se de que os ângulos entre as guardas e as correias se encontram entre 40° e 45°.

## Fixação do sistema de retenção de passageiro de 3 pontos



### AVISO!

A ilustração acima pode não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor do sistema de retenção.



### AVISO!

– Certifique-se de que os cintos de retenção de 3 pontos **A** estão orientados para a parte exterior do chassi **B**.



### ADVERTÊNCIA!

- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos fica o mais ajustado que for possível ao corpo do utilizador, sem causar desconforto e sem que haja peças dobradas.
- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos não está afastado do corpo do utilizador devido a peças da cadeira de rodas, tais como apoios de braços ou rodas, etc.
- Certifique-se de que há uma via livre entre o utilizador e o ponto de refreio para a retenção do utilizador, sem interferência de qualquer peça do veículo, da cadeira de rodas e do assento.
- Certifique-se de que o cinto do colo fica bem apertado sobre a pélvis do ocupante e que não há possibilidade de deslizar para cima, para a área abdominal.
- Certifique-se de que o utilizador consegue chegar ao mecanismo de desengate sem ajuda.

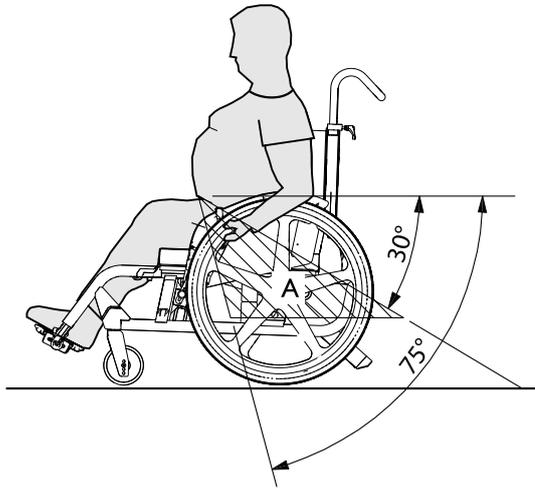


1. Instale o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos consultando o manual de utilização fornecido com o mesmo sistema.



### AVISO!

- Aplique o cinto pélvico do sistema de retenção de 3 pontos na zona mais baixa da pélvis, para que o ângulo do cinto pélvico fique na zona preferencial (A) de 30° a 75° em relação ao plano horizontal. Um ângulo mais inclinado é a melhor configuração, mas nunca deverá exceder os 75°.



## 8 Manutenção

### 8.1 Informações de segurança



#### ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.

- A cadeira de rodas deve ser verificada por um técnico qualificado pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado.



Embalagem para devolução

A cadeira de rodas deve ser enviada ao fornecedor autorizado numa embalagem adequada para evitar danos durante o transporte.

### 8.2 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações visuais e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanal	mensal	anual
Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente	x		
Verificar o ajuste da articulação do encosto	x		
Verificar o cinto de postura	x		
Verifique os rodízios e a respetiva fixação		x	
Verificar os rodízios esféricos (suporte de transporte)		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar os travões de estacionamento		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado			x

## Verificação visual geral

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas e contacte um fornecedor autorizado.

## Verificar se as rodas traseiras assentam corretamente

1. Puxe a roda traseira para confirmar que o eixo removível assenta corretamente. A roda não deve sair.
2. Se as rodas traseiras não estiverem bem engatadas, remova qualquer sujidade ou depósitos. Se o problema persistir, providencie a reinstalação dos eixos removíveis por um técnico qualificado.

## Verificar o ajuste da articulação do encosto

1. Sente-se na cadeira de rodas e recoste-se no encosto. O encosto deve estar corretamente engatado.
2. Puxe o cabo de desbloqueio. Os pinos devem deslocar-se livremente nos dois lados. Caso contrário, a articulação do encosto deverá ser reajustada por um técnico qualificado.

## Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado corretamente.



### AVISO!

- Os cintos de postura frouxos devem ser ajustados por um fornecedor autorizado.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um técnico qualificado.

## Verifique os rodízios e a respetiva fixação

1. Confirme que os rodízios giram livremente.
2. Empurre e puxe nas 3 direções (para a frente e para trás; esquerda e direita; para cima e para baixo) para garantir que não existem folga nem movimentos, verificando também visualmente a inexistência de danos.

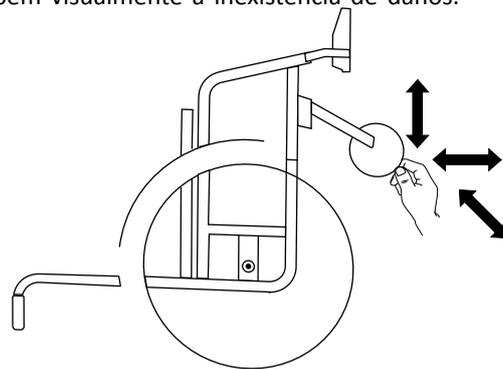


Fig. 8-1

3. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos dos rodízios.
4. Os pontos de fixação de rodízios defeituosos ou gastos têm de ser substituídos por um técnico qualificado.

## Verificar os rodízios esféricos (suporte de transporte)

1. Confirme que os rodízios esféricos giram livremente.
2. Remova a sujidade ou os pelos dos rodízios esféricos.
3. Os rodízios esféricos defeituosos ou gastos têm de ser substituídos por um técnico qualificado.

## Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão bem apertados e sem folga (no apoio de pés, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassi, no módulo do assento).
2. Aperte quaisquer parafusos soltos com o torque adequado, tal como é descrito no manual de assistência. Os manuais de assistência podem ser solicitados à Invacare.



#### **AVISO!**

São utilizados para várias ligações parafusos e porcas de bloqueio automático ou adesivos de bloqueio de rosca. Se estes tiverem soltos, deverão ser substituídos por novos parafusos ou porcas de bloqueio automático, ou deverão ser fixados utilizando novo adesivo de bloqueio de rosca.

- As porcas e os parafusos de bloqueio automático devem ser substituídos por um técnico qualificado.

#### **Verificar os travões de estacionamento**

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão de estacionamento estiver posicionado corretamente, o calço do travão baixa o pneu alguns milímetros quando o travão de estacionamento é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie o ajuste correto dos travões de estacionamento por um técnico qualificado.



#### **AVISO!**

Os travões de estacionamento têm de ser novamente reajustados após a substituição das rodas traseiras ou a alteração da sua posição.

#### **Verificação após uma forte colisão ou impacto**



#### **AVISO!**

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte.

- É essencial a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado após uma colisão ou impacto forte.

#### **Peças sobressalentes**



Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor autorizado Invacare.

### **8.3 Limpeza e desinfecção**

#### **8.3.1 Informações gerais de segurança**



#### **ATENÇÃO!**

##### **Risco de contaminação**

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



### AVISO!

- Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.
- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
  - Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
  - Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
  - Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

## 8.3.2 Intervalos de limpeza



### AVISO!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto:

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais,
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

## 8.3.3 Limpeza



### AVISO!

- O produto não tolera a limpeza em máquinas automáticas nem a utilização de equipamento de limpeza de alta pressão ou vapor.



### AVISO!

- A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.
- A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.
  - Se a cadeira de rodas estiver suja, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.

1. Remova qualquer equipamento opcional instalado (apenas equipamento opcional que não exija a utilização de ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.
3. Enxague as peças com água quente.
4. Seque bem as peças com um pano seco.

 Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.

### Limpar os estofos

Para limpar os estofos, consulte as instruções nas etiquetas do assento, na almofada e na capa do encosto.

 Se possível, sobreponha sempre as tiras adesivas (as peças de autofixação) durante a lavagem, para reduzir a acumulação de fiapos e fios nas tiras adesivas e evitar que produzam danos no tecido dos estofos.

### 8.3.4 Desinfecção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.

 Pulverize um produto suave de limpeza e desinfecção (bactericida e fungicida) que cumpra as normas EN1040/EN1276/EN1650 e siga as instruções dadas pelo fabricante.

1. Limpe todas as superfícies geralmente acessíveis com um pano macio e um desinfetante doméstico comum.
2. Deixe o produto secar ao ar.

## 9 Após a utilização

### 9.1 Armazenamento



#### AVISO!

- Risco de danos no produto
- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
  - Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
  - Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
  - Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas*, página 57.



Para armazenar a cadeira de rodas de forma segura, pode utilizar o suporte de transporte. Consulte a secção 7.2 *Suporte de transporte*, página 39.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo 8 *Manutenção*, página 49.

### 9.2 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 8 *Manutenção*, página 49 e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

### 9.3 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

---

## 10 Resolução de problemas

---

### 10.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.



#### **ATENÇÃO!**

– Contacte imediatamente um técnico qualificado caso se aperceba de uma falha na sua cadeira de rodas, por exemplo, uma alteração significativa no manuseamento.



#### **AVISO!**

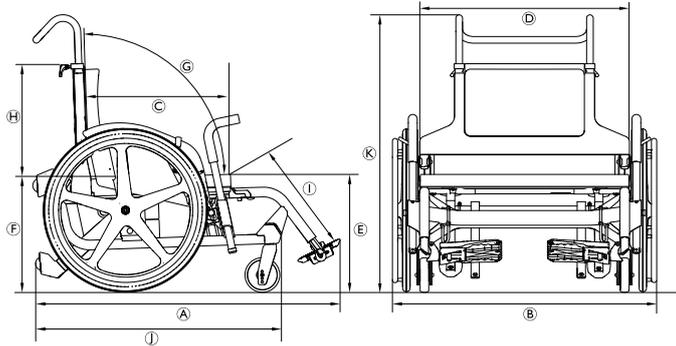
– Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um técnico qualificado. Essas ações são indicadas. Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um técnico qualificado.

## 10.2 Identificação e reparação de falhas

Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Os rodízios não estão alinhados corretamente	Corrigir a posição e o alinhamento dos rodízios, → técnico qualificado
	Os rolamentos dos rodízios estão sujos ou danificados	Limpar ou substituir os rolamentos, → técnico qualificado
	As rodas traseiras estão fora da guia	Mudar a guia, → técnico qualificado
	Os rodízios não estão ajustados para a mesma altura	Posicionar os rodízios de modo a tocarem no chão ao mesmo tempo, → técnico qualificado
Não é possível inserir os eixos removíveis corretamente	Eixos removíveis sujos	Limpar os eixos removíveis
	Eixos removíveis desalinhados	Ajustar os eixos removíveis, → técnico qualificado
Os travões de estacionamento bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Regulação do travão de estacionamento incorreta	Corrigir a regulação do travão de estacionamento, → técnico qualificado
Resistência de rolamento muito elevada	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → técnico qualificado
Os rodízios oscilam quando se desloca rapidamente	Pouca tensão no bloco de encaixe dos rodízios	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → técnico qualificado
	Os rodízios estão gastos	Substituir os rodízios, → técnico qualificado
O rodízio está preso ou preso	Os rolamentos estão sujos ou avariados	Limpar ou substituir os rolamentos, → técnico qualificado

## 11 Características Técnicas

### 11.1 Dimensões e peso



Todas as dimensões e especificações de peso dizem respeito a uma gama alargada da cadeira de rodas numa configuração standard. A dimensão e o peso (baseados na norma ISO 7176-1/5/7) podem ser alterados consoante as diferentes configurações. Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede as dimensões recomendadas para uma cadeira de rodas.



#### AVISO!

- Em algumas configurações, as dimensões globais da cadeira de rodas quando esta está pronta a utilizar excedem os limites autorizados e o acesso às vias de evacuação de emergência não é possível.
- Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede a dimensão recomendada para viajar de comboio na UE.

		Largura do assento 505 mm.	Largura do assento 750 mm.
	Peso máximo do utilizador	300 kg	
Ⓐ	Comprimento total com os apoios de pernas	1065 mm	1145 mm
Ⓑ	Largura total	705 mm	960 mm
	Massa total	27,5 kg	29,5 kg
	Massa da peça mais pesada	20 kg	22 kg
	Estabilidade estática em descidas	25°	
	Estabilidade estática em subidas	23°	
	Estabilidade estática lateral	24°	
	Ângulo do plano do assento	5°	6°
Ⓒ	Profundidade do assento efetiva	450 mm	495 mm

		Largura do assento 505 mm.	Largura do assento 750 mm.
Ⓓ	Largura do assento efetiva	518 mm	765 mm
Ⓔ	Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	350 mm	410 mm
Ⓕ	Altura da superfície do assento na extremidade traseira	340 mm	400 mm
Ⓖ	Ângulo do encosto	102°	104°
Ⓗ	Altura do encosto	485 mm	520 mm
Ⓘ	Distância do apoio de pés ao assento	380 – 408 mm	333 – 420 mm
	Ângulo da perna à superfície do assento	136°	
	Diâmetro do aro motor	520 mm	

		Largura do assento 505 mm.	Largura do assento 750 mm.
	Localização horizontal do eixo	87 mm	90 mm
	Raio de viragem mínimo	855 mm	970 mm
	Largura para arrumação	648 mm	875 mm
	Altura para arrumação	481 mm	415 mm
	Comprimento para arrumação	875 mm	975 mm
①	Comprimento total sem os apoios de pernas	855 mm	920 mm
Ⓚ	Altura total	805 – 955 mm	
	Largura da rotação	1420 mm	1660 mm
	Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°	

## 11.2 Peso máximo das peças removíveis

Peso máximo das peças removíveis	
Peça:	Peso máximo:
Apoio de pernas com apoio de pés	1,4 kg
Roda traseira de 600 mm (24") sólida com aro de mão	2,4 kg
Almofada do assento	0,7 kg
Almofada do encosto	0,5 kg

## 11.3 Pneus

Tipos de pneu da roda dianteira
125 x 35 mm (5" x 1 3/8") pneu sólido preto, aro preto
150 x 35 mm (6" x 1 3/8") pneu sólido preto, aro preto
Tipo de pneu da roda traseira
610 x 25 mm (24" x 1") pneu sólido preto standard, cinco raios em compósito preto, aro de mão de alumínio preto

## 11.4 Materiais

Os componentes utilizados para fabricar a cadeira de rodas são constituídos pelos seguintes materiais:

Tubos do chassis	Alumínio
Tubos do encosto	Alumínio

Tubo do eixo	Alumínio
Capa do assento/Capa do encosto	PA/PE/PVC
Punhos	Aço/Alumínio/TPE
Guarda lateral	Plástico
Forquetas da roda dianteira	Alumínio
Apoios de pernas	Alumínio
Placa de pé	Plástico
Travões de estacionamento	Aço/Plástico
Pneus sólidos	Borracha
Aro motor	Alumínio
Peças de suporte/Acessórios	Aço/Alumínio
Parafusos e pinos	Aço

 Todos os materiais utilizados estão protegidos contra a corrosão. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

 Sistemas antirroubo e de detecção de metal: em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de detecção de metal.

## 11.5 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-20 °C a 40 °C	-5 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C, sem condensação	
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa	

 Tenha em atenção que se uma cadeira de rodas tiver sido guardada a baixas temperaturas tem de ser ajustada de acordo com o indicado no capítulo 8 *Manutenção, página 49*, antes da utilização.









**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (+351) 225 193 360  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1662616-C 2023-08-30



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**